Litt om musikkformen KLEZMER

og språket JIDDISCH

+

lenker til aktuelle nettsteder om

JØDISK KULTUR

**Klezmer** er en instrumental musikktradisjon, knyttet til jødisk kultur. Ordet kommer fra Jiddisch כּלי־זמיר og hebraisk kelé-zèmer כלי זמר (instrument-sang, pl.: klezmórim).

Formen utviklet seg fra sekulær musikk, dokumentert først i det 15. århundre, og bestod av et repertoar av dansemusikk (ringdans i økende fart) for bryllup og fest, med tekster i Jiddisch, **ofte i samspill med romafolket (lăutari).** Besetningen (klezmer-kapelje) spiller fiolin, cello, kontrabass, treblås (fløyte, klarinett), trombone, rytmeinstrumenter, og der mulig, etterligner de manglende vokalister.

Det var **Josef Gusikov** som introduserte formen til konsertsalene i Europa med sin cimbalom-lignende xylofon (1845). Der **Felix Mendelssohn** var positiv, var Liszt svært negativ. I USA fikk sjangeren jazz-tilsnitt gjennom 20-tallets **Dave** **Tarras** og **Naftule Brandwein**, og inspirerte komponister som **Leonard Bernstein**, **Aaron Copland** og **George Gershwin** (som i klarinettåpningen på *Rhapsody in Blue*). Russiske **Dmitri Shostakovich** brukte klezmer i sine pianotrioer. (1940 og 1944).

Etter forbudstiden (1930-1991) har ukrainske band som **Kharkov Klezmer Band** nådd internasjonal status. I nyere tid har den amerikanske saxofonisten John Zorn bidratt massivt til å fornye klezmer-tradisjonen både gjennom egne komposisjoner og innspillinger, og gjennom sitt idealistiske plateselskap Tzadik. Under fanen Radical Jewish Culture har Zorn gitt ut klezmer-inspirert musikk fra innovative artister som **David Krakauer**, **Rabinical School Dropouts** og **Cracow Klezmer Band.**

I Norge finner vi utøvere som **Gjertrud Øklands sigøynerensemble, Bente Kahan, Urban** **Tunélls Klezmerband** og **Goylem Space Klezmer.**

Kilde: Wikipedia (NB! egne uthevelser)

**Klezmer:**

Etymologi: av hebr. kelé-zèmer - instrument-sang.

Klezmer er en **instrumental musikktradisjon** som har sitt opphav blant askenasiske jøder (askenaser) i Sentral- og Øst-Europa; disse brakte den på slutten av 1800-tallet med seg til USA, hvor den ble videreutviklet under påvirkning av jazz. Musikkformen oppstod opprinnelig som akkompagnement til dans ved brylluper og andre fester og **har mottatt påvirkning fra rom-folkets** (sigøynernes) musikk. En typisk **klezmer-besetning** omfatter treblåsere (fløyte, klarinett), strykere (fiolin, cello, kontrabass), messing- (trombone) og rytmeinstrumenter, ofte supplert av tangentinstrumentet cimbalom.

*Kilde: Store Norske Leksikon*  (NB! egne uthevelser)

JØDISK MUSIKK

(fra nyere tid)

1800-tallets nasjonalromantiske strømninger vakte interessen for den jødiske folkemusikken. Den er, som den synagogale musikk, overveiende vokal. I tidens løp har den, i sterkere grad enn den synagogale, tatt farge av sine omgivelser. Svært ofte er visene blitt danset; derav deres rytmiske karakter. Det finnes viser med religiøst innhold (til sabbaten, påskefesten, såkalte Elijasanger o.l.), men også kjærlighets- og bryllupsviser, naturlyrikk, ballader og humoresker. Forfølgelsen har satt sitt preg på innhold og form av mange av dem. Også hasidismen har frembrakt en egenartet viselitteratur, bl.a. ekstatiske sanger uten ord.

Den nyvakte nasjonalfølelse i forbindelse med sionismen, frembrakte komponister som søkte å skape en syntese mellom synagogal eller folkelig og moderne europeisk tonespråk **(Mikhail Gnesin, L. Sawinsky, Joel Engel, Aleksandr Krejn;** i nyere tid **Ernest Bloch, Alexandre Tansman, Darius Milhaud, Mario Castelnuovo-Tedesco, Moses Pergament).** Denne prosessen fortsetter i det nye Israel, hvor et relativt betydelig antall immigranter fra de fleste europeiske land virker som komponister og har bidratt til å skape en ny musikergenerasjon.

Vestlig kunstmusikk har fått vesentlige bidrag fra jødiske komponister **(Giacomo Meyerbeer, Felix Mendelssohn, Jacques Offenbach, Karl Goldmark, Gustav Mahler, Arnold Schönberg, Ernest Bloch, Darius Milhaud, George Gershwin, Aaron Copland** og **Leonard Bernstein)** og utøvere (fiolinistene **Fritz Kreisler,** **Yehudi Menuhin, Jascha Heifetz** og **Itzhak Perlman,** pianistene **Artur Schnabel** og **Rudolf Serkin**, og dirigentene **Bruno Walter, Otto Klemperer** og **Leopold Stokowski).**

*Kilde: Store Norske Leksikon* (NB! egne uthevelser)

Litt om språket JIDDISCH

**Jiddisch** eller **jiddisk** er et [germansk](http://no.wikipedia.org/wiki/Germanske_spr%C3%A5k) språk som tales av over tre millioner mennesker, hovedsakelig [askenasiske jøder](http://no.wikipedia.org/wiki/Askenasiske_j%C3%B8der), over hele verden. Språket oppstod i Sentral-Europa i høymiddelalderen som en blanding av [middelhøytysk](http://no.wikipedia.org/wiki/Tysk_spr%C3%A5k) og sentraltyske [dialekter](http://no.wikipedia.org/wiki/Dialekt), og med mange lånord fra [hebraisk](http://no.wikipedia.org/wiki/Hebraisk), senere også fra [slaviske språk](http://no.wikipedia.org/wiki/Slaviske_spr%C3%A5k). Navnet jiddisch betyr 'jødisk' og er opprinnelig en kortform for ייִדיש טיַיטש 'jidish taitsh', eller 'jødisk tysk'. Ordforrådet består av ca 80 % gjenkjennelige tyske ord, enkelte står nærmere standard høytysk enn mange høytyske dialekter; jiddisch betraktes av og til også som en tysk dialekt. Jiddisch skrives vanligvis med det hebraiske alfabetet.

Fram til andre verdenskrig var både øst-jiddisch og vest-jiddisch dialekt i bruk. Vest-jiddisch som ble talt i Tyskland, Italia, Østerrike, Nederland, Frankrike og andre land, er i dag nesten utdødd som følge av at de som talte denne dialekten ble utslettet i [holocaust](http://no.wikipedia.org/wiki/Holocaust).

Forfatteren [Isaac Bashevis Singer](http://no.wikipedia.org/wiki/Isaac_Bashevis_Singer) (1904-1991), som skrev på jiddisch, fikk Nobelprisen i litteratur i 1978. Den jiddischspråklige lingvisten [Max Weinreich](http://no.wikipedia.org/wiki/Max_Weinreich) formulerte den meget siterte metaforen «A shprakh iz a diyalekt mit an armey un a flot» (Et språk er en dialekt med en armé og en flåte).

Kilde: Wikipedia

Lenke til et utvalg av lettfattelige og «rett på sak»-tekster om ulike emner innen jødisk liv og kultur, skrevet av skoleelever:

<http://www.daria.no/skole/emne/Religion/Joededom/>

Lenke til en nettside om jøder (bl a om definisjon, etnisk inndeling, matkultur, bosetning mm)

<http://no.wikipedia.org/wiki/J%C3%B8der#Spr.C3.A5k>